



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/18/Add.25
19 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Второе совещание, Алма-Ата, Казахстан, 25-27 мая 2005 года)
(Пункт 6 а) предварительной повестки дня)

ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ¹

Венгрия*

На основе формата доклада, прилагаемого к решению I/8

1. Представьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.

Этот документ был представлен с опозданием из-за того, что он был получен секретариатом от соответствующей Стороны после срока, установленного в решении I/8, и необходимо было решить впервые возникшие проблемы, поскольку это первый цикл отчетности согласно решению I/8 Совещания Сторон. Данная ситуация была усугублена необходимостью обработки в тот же самый период большого объема других документов для второго совещания Сторон.

В подготовке этого национального доклада участвовали все соответствующие департаменты министерства по окружающей среде и водным ресурсам (МОСВР) и его региональные отделения, на которые возложены административные обязанности в области окружающей среды, сохранения природы и управления водным ресурсами.

В число других организаций, участвовавших в подготовке этого доклада, вошли Национальная инспекция по охране окружающей среды, природы и водных ресурсов, Национальное управление по вопросам окружающей среды, природы и водных ресурсов Венгрии и Венгерская метеорологическая служба.

Кроме того, был проанализирован опыт венгерской сети бюро по консультированию в области экологии и 19 информационно-консультативных бюро по экологическим вопросам, руководство которыми осуществляется неправительственными (НПО) экспертами при поддержке МСОВР, и использовались доклады венгерской организации "Экологическая демократия" (имеющиеся на венгерском и английском языках по адресу www.emla.hu), которые были подготовлены при помощи методики "The Access Initiative (TAI)" ("Инициатива доступа"). Экспертам, которые готовили доклад по этой методике, было сообщено о подготовке руководящих принципов для национального доклада на основе конкретных вопросов, которые также были им направлены.

В середине декабря после проведения консультации с департаментами МОСВР проект, принятый Исполнительным советом МОСВР, был направлен в адрес соответствующих министерств, парламентских уполномоченных и в Национальный экологический совет для получения замечаний. Предложения относительно поправок были рассмотрены, а в случае расхождения мнений проведены консультации. В то же время с целью ознакомления с мнением общественности данный проект был опубликован на адресной странице, и были проинформированы НПО, фигурирующие в списке лоббистов и экологических организаций консультативного форума. В общей сложности было получено четыре замечания от НПО (последнее 18 января), и многие предложения были включены в настоящий национальный доклад, который также обсуждался Орхусской рабочей группой, в состав которой входят правительственные и независимые эксперты. Документ, содержащий краткое изложение позиций "зеленого движения", был направлен организациями по охране окружающей среды и сохранению природы непосредственно в секретариат Конвенции.

2. Сообщите любые конкретные данные, имеющие значение для понимания доклада, например, существует ли какой-либо федеральный и/или децентрализованный механизм принятия решений, имеют ли положения Конвенции прямое действие после вступления Конвенции в силу и являются ли финансовые трудности существенным препятствием для осуществления Конвенции (факультативно).

При осуществлении Конвенции главное внимание следует уделять созданию более благоприятных условий для обеспечения ее практического соблюдения. Главной основой, служащей для определения обязательств по Конвенции, является Национальная экологическая программа на 2003-2008 годы, принятая в соответствии с парламентским решением 132/2003 (XII.11). В Программе целевых мероприятий "Повышение информированности по экологическим вопросам", являющейся частью Национальной экологической программы, перечислены основные задачи, связанные с осуществлением Конвенции (см. добавление I).

Участие общественности в подготовке и осуществлении экологических решений поощряется Европейским союзом (ЕС), Конвенцией и венгерским законодательством, а общество во все большей мере заинтересовано в этом. Наличие комплексной, действенной и современной информационной системы обеспечивает основу для успешной подготовки решений, планирования и регулирования, и она необходима также для выполнения международных обязательств по представлению данных, для регулярного и специального уведомления общественности, НПО, других групп, а также научных и деловых кругов.

Условия для участия общественности и доступа к информации стали более благоприятными, в частности благодаря обеспечению людским и материальными ресурсами информационных служб экологических органов и национальных парков, а также наличие современной, компьютеризованной системы для обработки потока национальных и международных экологических данных/информации, которая может потребовать дальнейшего развития. Кроме того, следует стандартизировать национальные базы данных.

В некоторых случаях финансовые ограничения могут создать препятствия для осуществления этих целей. В своих комментариях по национальному докладу омбудсмен констатировал, что постепенное улучшение положения в секторе людских и материальных ресурсов имеет существенное значение ввиду количества и важного характера экологических проблем.

СТАТЬЯ 3

3. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3.

а) За последние два года осуществлялись многочисленные планы профессиональной подготовки сотрудников государственных органов и должностных лиц

в области предоставления помощи и руководства в целях осуществления положений Конвенции. С июня 1997 года в министерстве действует Бюро информации общественности, созданное для соответствующей работы с населением, которое постоянно совершенствует свою работу и инфраструктуру для удовлетворения возрастающего спроса. В настоящее время в Бюро работают два штатных сотрудника (см. приложение III). Региональные агентства также создали несколько аналогичных подразделений, и во всех этих подразделениях работают один или два штатных сотрудника, отвечающие за вопросы экологической информации и другие вопросы, связанные с участием общественности;

б) применение положений Конвенции может в значительной степени определяться общим уровнем информированности в области охраны окружающей среды. Важными средствами для повышения уровня этой информированности имеют образование, подготовка кадров, самообразование, средства массовой информации и научно-исследовательская работа. Почти 20 лет правительство оказывает содействие экологическому образованию, при этом как министерство по окружающей среде, так и министерство образования имеют соответствующие обязанности и ресурсы. Кроме того, МОСВР заключило соглашение о сотрудничестве с другими министерствами с целью оказания содействия экологической информированности. Учебные программы как начальных, так и средних школ включают изучение экологических тем. Начальное образование считается комплексной, горизонтальной задачей в рамках Национальной учебной программы, базовых и местных учебных программ (см. приложение II);

с) помимо технического сотрудничества министерство в течение нескольких лет финансировало программы Организации по охране окружающей среды и сохранению природы и в 2002 году предложило методику осуществления Конвенции. Эти "гражданские ассигнования" для некоммерческих "зеленых организаций" неуклонно увеличивались - с 25 млн. форинтов (154 000 ЭКЮ) в 1995 году до 175 млн. форинтов (822 000 ЭКЮ) в 1997 году и 600 млн. форинтов (2,4 млн. евро) в 2004 году. В 2005 году в связи с изменениями, внесенными в нумерацию глав центрального бюджета, в Экологическом фонде для НПО было выделено лишь 300 млн. форинтов (1,2 млн. евро), в то же время дополнительные средства были собраны благодаря учреждению Национального гражданского фонда.

В соответствии с Законом L 2003 года был учрежден Национальный гражданский фонд, обеспечивающий правительственную поддержку законно зарегистрированным НПО. В 2004 году Фонд располагал 6 108 400 000 форинтов (24,4 млн. евро), и НПО могли подавать заявления о выделении сумм до 18 млн. форинтов (72 000 евро). Такая же сумма имеется в 2005 году;

е) лиц, осуществляющих свои права в соответствии с положениями Конвенции, нельзя преследовать в судебном порядке или запугивать. Согласно пункту 143 (2) Закона XXIX 2004 года о внесении изменений в некоторые законы, а также после аннулирования и принятия определенных положений в связи со вступлением Венгрии в ЕС, "за исключением положений пункта (4), ни одно лицо, представляющее жалобу или информацию по определенному делу, не может быть наказано никоим образом за предоставление информации по вопросу, представляющему общественный интерес".

4. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из вышеуказанных пунктов статьи 3.

Согласно НПО, работа экологических учреждений не характеризуется, как правило, наличием систематических подходов к вопросам подготовки к участию и соответствующей институциональной и финансовой основы.

5. Представьте дополнительную информацию в отношении практического осуществления общих положений Конвенции.

В ежегодном докладе омбудсмена по защите данных за 1998 год, который представляет собой важную институциональную гарантию доступа к информации, представляющей общественный интерес, упоминается "Инициатива медье Бач-Кишкун", в рамках которой несколько правительственных организаций, занимающихся решением экологических задач, назначили сотрудников, прошедших учебную подготовку по представлению информации, с целью поощрения участия общественности.

Помимо грантов МОСВР ежегодно вручает финансовые и иные премии отдельным лицам и организациям в неправительственном секторе за выдающиеся достижения в области охраны окружающей среды (шесть экологических премий), сохранения природы (пять премий за сохранение природы), рационального использования водных ресурсов (семь премий Вашархейи Паля), метеорологии (две премии Шчензля Гуидо) и экологического журнализма (три премии "Зеленая ручка").

6. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

МОСВР и региональные/вспомогательные учреждения:

www.kvvm.hu

www.kvvm.hu/szakmai/ktff

Инспекции по окружающей среде, сохранению природы и управлению водными ресурсами:

www.adukofe.hu

www.ddkvf.hu

www.tikofe.hu

Дирекции национальных парков:

www.bukkinemzetipark.hu

www.ferto-hansag.hu

www.dinpi.hu

www.ddnp.hu

www.anp.hu

www.bfnpi.hu

www.kmnp.hu

www.hnp.hu

www.knp.hu

www.orseginpi.hu

Директораты по окружающей среде и управлению водными ресурсами:

www.vizugy.hu

www.kdvvizig.hu

www.tivizig.hu

www.kovizig.hu

www.kotivizig.hu

www.eduvizig.hu

www.aduvizig.hu

www.ddvizig.hu

www.fetivizig.hu

www.ativizig.hu

www.vituki.hu

www.nyuduvizig.hu

Венгерская метеорологическая служба:

www.met.hu

Соответствующие вебсайты:

www.fvm.hu

www.air.gov.hu

www.oktt.hu
www.nkom.hu
www.nka.hu
www.koh.hu
www.vilagorokseg.hu
www.zoo.hu
www.museum.hu
www.nhmus.hu

Вебсайты НПО:

www.kothalo.hu
www.emla.hu
www.zpok.hu
www.foek.hu
www.kornyezettudatos.hu
www.okoszolgalat.hu
www.greenfo.hu
www.arstopia.hu
www.mkne.hu

СТАТЬЯ 4

7. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 4, касающихся доступа к экологической информации.

Общие правила

Статья 4 осуществляется на основании Закона LIII 1995 года об общих правилах охраны окружающей среды (Закон об окружающей среде); пункт 12 гарантирует право каждого на доступ к экологической информации, в частности о состоянии окружающей среды, ее использовании и нанесении ущерба ей, об экологической деятельности, планах и программах, а также о воздействиях на здоровье человека.

Для гарантирования того, что гражданские права и обязанности, касающиеся охраны окружающей среды, осуществляются и соблюдаются, правительство обеспечивает доступ к информации об основных связях между окружающей средой и здоровьем, вредной деятельностью и их значении. Государственные органы должны осуществлять мониторинг состояния окружающей среды и воздействия на здоровье человека, а также

регистрировать и сообщать общественности полученные таким образом данные с предоставлением соответствующей информации (исключения оговариваются в Законе LXIII 1992 года о защите личных данных и раскрытии информации, представляющей общественный интерес (Закон о защите данных)).

Другими законодательными актами также гарантируется раскрытие данных, представляющих общественный интерес. Например, в пункте 4 (8) Закона XI 1991 года о национальном здравоохранении и работниках медицинской службы в качестве общественной определяется информация об эпидемиях и загрязнении окружающей среды, особенно если они угрожают жизни или причиняют ущерб здоровью человека.

Согласно Закону об окружающей среде, операторы должны сообщать информацию о тех видах их деятельности, которая связана с бременем для окружающей среды, ее использованием и опасностью для нее.

Информация по запросу

Законом о защите данных предусматриваются общие нормы в отношении доступа к информации, представляющей общественный интерес. Ниже приводятся обязанности органов власти в отношении запросов, перечисленных в пункте 20:

"1) Учреждения, занимающиеся обработкой информации, представляющей общественный интерес, должны действовать в соответствии с запросами о предоставлении информации без какой-либо задержки и предоставлять ее в доступной для понимания форме в течение срока, не превышающего 15 дней. Заявитель может также запросить бесплатную копию документа или части документа, содержащую указанные данные, независимо от формы хранения документа.

2) В случае отказа на запрос об информации, заявитель должен быть уведомлен в течение восьми дней в письменном виде, и ему должны быть сообщены причины такого отказа.

3) Руководитель учреждения, занимающегося обработкой информации, представляющей общественный интерес, может взимать плату за любое предоставление информации, которая не превышает стоимости оказанных услуг. В случае запроса со стороны заявителя стоимость расходов должна быть указана заранее.

4) Учреждения, указанные в подразделе (1) раздела 19, уведомляют омбудсмена по защите данных один раз в год о случаях отказов на запросы с указанием при этом причин отказа".

В соответствии с пунктом 21 (1) заявители могут возбуждать судебную процедуру в случае получения отказа на запрос об информации, представляющей общественный интерес. Государственные органы могут отказаться предоставить экологическую информацию, которая носит личный характер, связана с национальной безопасностью или государственной тайной, или которая является конфиденциальной до момента принятия решения.

Предоставление регулярной информации

Экологические меры, фигурирующие в правительственных или ведомственных постановлениях, включают несколько обязательств в отношении предоставления информации. В министерстве в течение семи лет действуют специализированные информационные службы (см. добавление III), и аналогичные подразделения имеются в региональных учреждениях. МОСВР регулярно публикует самостоятельно или через свое Бюро общественной информации печатные или онлайн-материалы, предназначенные для специалистов и общественности. Через публичный вебсайт МОСВР имеется доступ к вебсайтам национальных и международных экологических учреждений, а также к нескольким регулярно поддерживаемым и обновляемым профессиональным адресным страницам. Многие региональные агентства также имеют вебсайты для регулярного информирования общественности.

8. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 4.

Оправданными являются критические замечания со стороны тех, кто запрашивает экологическую информацию, и омбудсмена по защите данных в отношении того, что процедуры предоставления данных органами власти не являются единообразными на всей территории страны. МОСВР планирует решить эти проблемы путем укрепления Национальной экологической информационной системы и создания системы управления экологической информацией, действующей в рамках законодательства. В отношении первой упомянутой системы министерство планирует объединить свои собственные разрозненные системы (окружающая среда, сохранение природы и управление водными ресурсами) и интегрировать экологическую информацию, которой владеют другие министерства, в Национальную систему экологической информации как эталонную систему, а также спутниковые системы. Содействие этому окажет также правительственный декрет, регулирующий организацию управления экологической информацией. Этот декрет направлен на обеспечение доступа физических и юридических лиц к экологической информации, которой владеют органы власти, конкретизацию рамок для предоставления экологической информации общественности при помощи обычных и

электронных средств, а также установление подробных правил для передачи данных между органами власти.

Эти цели включают дальнейшее совершенствование деятельности по предоставлению экологической информации в различных областях. К числу приоритетных задач относятся расширение доступа к Интернету и совершенствование взаимодействия (например, запросы и вывод данных на экраны в виде карты), а также сообщение экологических данных средствам массовой информации. Последние обслуживаются также посредством ежегодно обновляемой публикации, включающей основные экологические показатели в печатной форме, на КД-ПЗУ и в онлайн-режиме.

В целом качество предоставляемой информации является хорошим, однако требуется ее обновление посредством ускорения процесса обработки и замены данных. Нехватка людских ресурсов по-прежнему является причиной трудностей, связанных с пополнением существующих систем данными, ликвидацией недостатков и постоянным обновлением информации.

И наконец, последней по порядку, но не по степени важности является необходимость обеспечения элементов, недостающих в системе экологической отчетности (тематические доклады, прогнозы), которые будут служить как выполнению задачи, связанной с распространением информации и принятием решений, так и уделением главного внимания вопросу оценки политики.

Ежегодно омбудсмену по защите данных поступает несколько жалоб на учреждения, которые взимают высокую плату за предоставление экологической информации, ссылаясь при этом на отсутствие средств для ее подготовки (см. пример Венгерской метеорологической службы в добавлении IV).

9. Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся доступа к информации, например, существуют ли какие-либо статистические данные относительно числа поданных запросов, числа отказов и оснований для отказа.

За семь лет (до 31 октября 2004 года) 74 435 заявителей лично обратились в Бюро по информации общественности МОСВР (с 1 февраля 2005 года - "Зеленая точка") по телефону или по почте (обычной или электронной). В 2004 году заявителей было 15 151, в среднем по 250-320 в неделю и 545 в периоды подачи заявлений. Тематический анализ прохождения клиентов Бюро, см. добавление III.

Доля запросов, по которым был дан отказ по юридическим или техническим причинам, составляет приблизительно 0,5% от общего ежегодного количества клиентов (шесть или семь заявителей в месяц) (см. добавление III).

Отсутствует какая-либо общая картина в отношении запросов на информацию, представляющую общественный интерес, которые были поданы в региональные учреждения, хотя некоторые из них, такие, как Южная трансдунайская экологическая инспекция, ведут статистику. В период с января по октябрь 2004 года было получено 26 запросов, и ни в одном из них не было отказано.

Что касается распространения информации через средства массовой информации, то запросы прессы удовлетворяются как можно быстрее, равно как и запросы, сделанные по телефону. Подача заявлений в письменном виде не является обязательной, и наш список органов прессы открыт для всех средств массовой информации. МОСВР сообщает регулярную информацию по текущим приоритетным вопросам, программам и результатам; в 2003-2004 годах организовано от 80 до 100 пресс-конференций, а в 2004 году выпущено 130 сообщений для прессы.

На запросы, представляемые парламентским секретариатом, даются незамедлительные ответы, и министр ежемесячно информирует заинтересованных членов парламента.

10. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

См. также ответ на вопрос 14.

Национальная программа по экологической реабилитации
(www.kvvm.hu/szakmai/karmentes/).

Система мониторинга бассейна реки Тиса (www.rivermonitoring.hu/).

Климатическая политика (www.kvvm.hu/szakmai/klima/).

Комплексная система предотвращения и контроля загрязнения (www.iprc.hu/).

Информационная система по озеру Балатон и озеру Веленце
(www.kvvm.hu/szakmai/balaton/lang_hu/index.htm).

Венгерская информационная система по европейским грунтовым водам и загрязненным землям (ЕВГРИС) (www.eugris.kvvm.hu/).

Венгерская метеорологическая служба (www.met.hu).

Национальная служба защиты растений и почв (www.ntxz.hu).

Национальная служба здравоохранения и медицинских работников (www.antsz.hu).

СТАТЬЯ 5

11. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации.

- а) i) Помимо вышеупомянутого законодательства, осуществление статьи 5 регулируется главным образом Законом об окружающей среде. В целях мониторинга состояния и использования окружающей среды, а также проведения измерений, сбора, обработки и хранения данных об отрицательных воздействиях на окружающую среду и видов ее использования министром создана, в соответствии с поручением правительства, информационная система, которая функционирует под его руководством и осуществляет измерения, оценку и мониторинг (Национальная система экологической информации). Для соблюдения установленных правительством норм органы власти, на которые возложены экологические обязанности, должны предоставлять имеющиеся у них соответствующие данные Национальной системе экологической информации. Структура и порядок работы этой системы должны обеспечивать следующее:
- качественную и количественную оценку, а также международное сравнение изменений в состоянии и использовании окружающей среды, а также воздействие на нее с точки зрения социально-экономических последствий и последствий для здоровья;
 - определение причин экологических воздействий с необходимой степенью точности;
 - раннее выявление экологических рисков;

- эффективное осуществление нормативных задач и официальных мер;
- планирование.

В соответствии с законом операторы должны проводить мониторинг или обосновывать посредством технических расчетов экологические виды использования и воздействия, являющиеся результатом их деятельности. Данные измерений или расчетов должны регистрироваться и сообщаться компетентным органам или предоставляться по запросу. Операторы, определенные в отдельных нормативных актах, должны проводить оценку экологических последствий своей деятельности и регулярно готовить для экологического органа доклады, порядок составления которых определяется в отдельном акте;

b), d) на основе собранных данных министр готовит для правительства ежегодные доклады о состоянии окружающей среды. Местные органы управления должны информировать общественность о состоянии окружающей среды в жилых районах в надлежащие сроки или по меньшей мере один раз в год;

c), e) МОСВР обеспечивает сбор и публикацию международных договоров, конвенций и других документов, связанных с экологическими вопросами. Вышли многочисленные подобные публикации, последней из которых является том, содержащий международные конвенции по охране окружающей среды и сохранению природы, а также доклады об их осуществлении.

Эффективному осуществлению международных конвенций также способствует профессиональная подготовка. Например пограничники, сотрудники ветеринарной службы и полиции прошли инструктаж по положениям и целям Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и соответствующего законодательства ЕС. Профессиональная подготовка сотрудников таможи обеспечивается на основе соглашения между МОСВР и Венгерским таможенным и финансовым управлением.

В рамках осуществления Конвенции о биологическом разнообразии в декабре 2004 года начал действовать венгерский вебсайт, который будет постоянно развиваться и связан с сайтом Конвенции, который будет служить в качестве публично доступной информационной системы, а также для представления замечаний;

h) хорошим примером информационной продукции является система экологически благоприятных продуктов (см. добавление VII). Описание доступа к информации о продуктах, содержащих генетически измененные организмы (ГИО), и соответствующих правил дается в добавлении VIII.

Ниже приводятся примеры осуществления положений Конвенции и национального законодательства.

Национальная система экологической информации

В последние годы на основе информационной технологии (ИТ) были разработаны и начали функционировать многочисленные профессиональные подсистемы Национальной системы экологической информации. В настоящее время имеется около 25 подобных подсистем. Для надлежащего функционирования Национальной системы экологической информации необходимо объединение подсистем и постоянное адаптирование к нормам законодательства; для удовлетворения потребностей, связанных с изменением систем поставки данных, а также для выполнения международных обязательств по предоставлению информации требуется разработка новых систем и т.д.

Национальная система экологической информации планирует использовать технические достижения и благодаря этому постепенно опубликовать на вебсайте МОСВР информацию, содержащуюся в подсистемах, такую, как информационная система удаления и обработки отходов; сбор документов по проекту гидроузла в Габчиково-Надьмарош, включая информацию, которая необходима для принятия решений, с полным обзором технических и юридических фактов; и единая публичная система, включающая все решения, принятые экологическими органами первой инстанции, которые вскоре будут опубликованы на этом сайте.

Венгерская система мониторинга качества воздуха

В правительственном декрете 21/2001 (II. 14) о некоторых правилах охраны качества воздуха изложены обязанности экологических инспекций, касающиеся распространения информации, в том числе функционирования местных систем информации о качестве воздуха.

В 2002 году в соответствии с директивами ЕС, включенными в венгерское законодательство, МОСВР начало модернизацию и развитие информационно-технологической инфраструктуры для Системы мониторинга качества воздуха. Эта работа включает создание региональных центров по сбору и обработке данных в экологических инспекциях, а также центра данных Системы в Национальном управлении

по вопросам окружающей среды, природы и водных ресурсов. На основе онлайн-данных экологических инспекций была создана комплексная национальная база данных о загрязнении воздуха.

Экологические инспекции проводят сбор данных измерений каждый час, хранят их в базе данных подцентра, и направляют их в центр данных Системы мониторинга качества воздуха. Данные Системы всегда имеются в онлайн-режиме для аварийных служб, местных органов управления и медицинских учреждений. Кроме того, данные регулярно направляются в Центральное статистическое бюро и международные центры данных о загрязнении воздуха. Согласно соглашениям, заключенным с соседними странами, Система осуществляет обмены данными о загрязнении воздуха в пограничных районах и размещает их на своем вебсайте, на плазменных экранах систем общественной информации в центрах данных инспекций в пограничных районах, а также на плазменном экране, находящемся в МОСВР.

В чрезвычайных ситуациях в экологических инспекциях срабатывает система аварийной сигнализации о смоге, которая постоянно передает на компьютер подцентра текстовые сообщения о данных измерений, значения которых превышают установленные пределы или пороговые значения для уведомления или срабатывания сигнализации. К концу 2003 года было закончено основное инвестирование в ИТ-структуру и информационную систему Системы мониторинга качества воздуха. В рамках Венгерской стратегии информационного общества МОСВР, а также министерства информатики и связи осуществляется работа по среднесрочному (2004-2006 годы) и долгосрочному развитию.

На основе данных Системы благодаря имеющейся информационно-коммуникационной технологии значительная часть общества получает регулярную, точную и всеобъемлющую информацию о качестве воздуха. МОСВР установило информационные системы с выводом данных на плазменные экраны в девяти областных городах, в Национальном управлении по вопросам окружающей среды, природы и водных ресурсов и в самом МОСВР. Ежечасно обновляемые данные о качестве воздуха сообщаются на адресной странице Системы мониторинга качества отдыха в виде таблиц и графиков, а данные за предыдущие годы могут загружаться в формате Excel или Pdf. Кроме того, с законодательством по охране качества воздуха можно ознакомиться в онлайн-режиме. В 2005 году с учетом опыта МОСВР планируется установление дополнительных областных терминалов на базе Интернета и информационной системы с сенсорными экранами, а также совместное осуществление программ электронной информации с министерством информатики и связи в рамках Стратегии информационного общества.

Данные Системы ежегодно публикуются в Бюллетене по окружающей среде и управлению водными ресурсами, а также в публикации "Состояние окружающей среды в Венгрии". Описание воздействий загрязнителей воздуха на здоровье человека косвенным образом способствуют регулярному информированию общественности операторами, деятельность которых в значительной мере влияет на окружающую среду, об экологических последствиях их деятельности и продукции, и многие из них уже регулярно извещают общественность посредством экологических докладов.

Система информации об экологической безопасности

Для повышения уровня экологической безопасности была создана база данных географической информационной системы (ГИС), содержащая сведения о потенциальных источниках риска в Венгрии, и Система информации об экологической безопасности. На адресной странице информационной системы, публичный доступ к которой открыт в мае 2003 года, на картах показаны 19 типов потенциальных источников риска.

Примером распространения информации в чрезвычайной ситуации явилось загрязнение цианидом реки Тисы в 2000 году. В Докладе об определении целевого района 2001 года, подготовленном независимыми экспертами, говорится, что "В целом заинтересованные стороны были своевременно информированы о загрязнении цианидом, и сообщение об этом было почти немедленно передано прессой. Информационная работа заинтересованных лиц и органов власти, а также сообщение информации широкой общественности были на должном уровне". В другом случае, однако, мнение экологической организации было иным: "Недостаточной была информация о загрязнении воды в Эстергоме, касающаяся распространения экологического ущерба, восстановления затронутого района и мерах, принятых для предотвращения последующих инцидентов".

Национальный генеральный директорат по обеспечению защиты от бедствий

В связи с осуществлением Конвенции главные обязанности по предотвращению крупных промышленных аварий возложены на Национальный генеральный директорат по обеспечению защиты от бедствий. В действующее экологическое законодательство включены положения по публичному разглашению, содержащиеся как в Законе LXXIV 1999 года об управлении и организации в области обеспечения защиты от бедствий и предотвращения крупных аварий, связанных с опасными веществами (Закон о защите от бедствий), так и в правительственном декрете № 2/2001 (I.17) о предотвращении крупных аварий, связанных с опасными веществами (см. приложение V).

Для обеспечения публичного разглашения в рамках Национального генерального директората по обеспечению защиты от бедствий функционирует также так называемая Система публичной информации о серьезных промышленных авариях, а информация об официальных процедурах и принятых решениях имеется на официальной адресной странице.

Сектор обработки и удаления отходов и Информационная система по обработке и удалению отходов

Законом XLIII 2000 года об обработке и удалении отходов и связанным с ним законодательством предусматривается сбор данных об отходах (см. приложение VI). Общая информация, новости и публикации по обработке и удалению отходов имеются на специальной странице вебсайта МОСВР.

Сектор обработки и удаления отходов и Информационная система по обработке и удалению отходов обеспечивают свободный доступ к статистике по обработке и удалению отходов, и первые данные будут представлены за 2004 год. Основным источником Системы являются данные, представляемые в соответствии с правительственным декретом 164/2003 (X.18) о процедуре регистрации отходов и представлении информации о них. В то же время будут также доступны данные из других источников (т.е. из Центрального статистического бюро, и данные о предприятиях, собранные министерством экономики и транспорта). Предприятия, государственные органы, юридические и физические лица будут иметь через Интернет доступ к данным об обработке и удалении отходов в целом или в разбивке по общинам. Эксперты по вопросам окружающей среды могут запросить более подробные данные.

С точки зрения обработки и удаления отходов соответствующие местные планы являются документами, которые наиболее непосредственным образом затрагивают интересы населения. Законом XLIII 2000 года подробно регулируются обязательные процедуры и консультации на разных уровнях в отношении планов по обработке и удалению отходов, включая информирование общественности.

Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ)

Протокол о РВПЗ был подписан Венгрией на Конференции министров по окружающей среде, состоявшейся в Киеве 21-23 мая 2003 года. Действуя согласованным образом с ЕС, Венгрия постепенно разрабатывает РВПЗ путем расширения Европейского регистра выбросов загрязнителей (ЕРВЗ), в котором уже фигурируют юридические обязательства. В 2004 году была создана первая база данных, разработанная на основе

решения о ЕРВЗ, которая доступна общественности в Интернете. По мнению ЕС и Венгрии, это является первоначальным РВПЗ, который будет постепенно развиваться и расширяться в последующие годы. Данные, имеющиеся в настоящее время на сайте Интернет, включают легкие для проведения поиска данные о выбросах основных промышленных загрязнителей в воздух и поверхностные воды, а также анализы, соответствующее законодательство, подборку связей и контактов для дополнительной информации и форум для направления замечаний или предложений по электронной почте. В скором времени в этот сайт будут включены данные о:

- выбросах в почву и подземные воды;
- переносе отходов;
- расширении списков загрязнителей;
- расширении пороговых значений и категорий источников;
- опасных установках и веществах;
- общественном здравоохранении;
- втором докладе о ЕРВЗ.

12. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 5.

Главным препятствием являются финансовые трудности, вызванные весьма ресурсоемкими разработками (например, сумма общих расходов на программу по Системе мониторинга качества воздуха составила 350 млн. форинтов (1,4 млн. евро). В ноябре 2004 года министерство по окружающей среде и водным ресурсам и министерство информатики и связи заключили соглашение о сотрудничестве в целях осуществления дальнейших разработок с бюджетом в 45 млн. форинтов (180 000 евро), ассигнованным министерством информатики и связи для осуществления МОСВР программы "Э-окружающая среда". В ходе ее осуществления будет обеспечен легкий доступ пользователей к Системе мониторинга качества воздуха, информационной системе по сохранению природы и региональной базе данных об изменении климата для Карпатского бассейна. Соглашение о сотрудничестве включает также соглашение об общих принципах содействия обновлению систем сбора экологических данных, публикацию данных, интеграцию местных и региональных систем, а также применение новых информационно-коммуникационных технологий для экологических целей.

Теоретически достаточной является законодательная основа, установленная Законом об окружающей среде, в котором конкретно изложены обязанности по эксплуатации Национальной системы экологической информации, однако на практике ряд факторов мешают окончательной доводке этой относительно сложной системы. В прошлом

развитие подсистем, которые в настоящее время составляют данную Систему, было основано на различных принципах, которые заранее исключали "простую" взаимосвязь. Потребовалось несколько лет работы для принятия единообразной технической основы (определители, общие базовые данные). Еще одна трудность заключалась в том, что сбор данных можно было осуществлять только согласно соответствующему законодательству, поскольку данные для заполнения информационных систем приходилось получать у их провайдеров. Создание соответствующей правовой основы (обязательное применение определителей) позволило обновить старые, но все еще функциональные системы, а также разработать новые системы на этой общей основе.

В последние годы начались многочисленные споры по вопросу о конфиденциальности коммерческой информации. Ссылаясь на коммерческую тайну, компаниям удавалось в некоторых случаях избегать раскрытия запрошенной информации или раскрывать ее только в особых обстоятельствах. Значительные изменения в этой области произошли благодаря Закону о "прозрачном кармане" (Закон XXIV 2003 года об изменении определенных актов об использовании общественных фондов, разглашении информации, большей транспарентности и более эффективном контроле за использованием общественного имущества). Этот Закон явился дополнением к Закону о защите данных, и в нем говорится о том, что в контексте доступа к информации, представляющей общественный интерес, и ее разглашения, раскрытие конфиденциальной коммерческой информации осуществляется в соответствии с положениями Гражданского кодекса (см. добавление IX).

13. Укажите дополнительную информацию относительно практического применения положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации, например существуют ли какие-либо статистические данные в отношении публикуемой информации?

В 1998 году в целях создания центральной базы данных по экологической статистике Центральным статистическим управлением совместно с соответствующими министерствами были опубликованы экологические статистические данные за 1996 год. После этого подборка этих данных ежегодно публикуется в двуязычном издании на венгерском и английском языках, в которое постепенно включаются все более подробные данные.

Лица, обращающиеся с запросами, активно используют регулярные публикации МОСВР, содержащие всеобъемлющие экологические данные, а также экологические показатели (на двухлетней основе с 2000 года), ключевые экологические показатели (на двухлетней основе с 2002 года), основные экологические показатели (на ежегодной

основе с 2001 года). С 1998 года информация из стран, входящих в Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), публикуется раз в два года в базе экологических данных ОЭСР для обеспечения возможности проведения международных сравнений.

Кроме того, с 1992 года регулярно публикуются (обычно ежегодно) данные, полученные из сети министерства по проведению измерений/мониторинга или выведенные посредством расчета (выбросы в воздух, производство опасных отходов, качество воды, качество почвы). Ежегодно выходят в свет для информирования общественности крупные печатные публикации по охране водных ресурсов и почв ("Состояние окружающей среды в Венгрии", "Качество воды", а также Совместный ежегодный доклад с кратким изложением ежегодной деятельности совместной Словацко-венгерской системы мониторинга Дуная и его результатов).

Кроме того, выпускаются также публикации, содержащие общую информацию (такие, как брошюры по Программе реабилитации, объявления о проведении торгов и информационные листки).

К числу других примеров информационных кампаний, проводимых в качестве части крупномасштабных программ или проектов, относятся инвестиции ЕС (проекты, связанные с руководством по политике структурной перестройки на первоначальном этапе присоединения (ИСПА), проекты по реабилитации (например, "Металлохимия"), "Натура-2000" (информационная кампания в 2004 году с участием четырех НПО, действующих на национальном уровне).

Некоторые из этих публикаций имеются также в электронном формате (в Интернете или на КД-ПЗУ).

14. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

См. также ответ на вопрос 10.

Венгерская система мониторинга качества воздуха (www.kvvm.hu/szakmai/nmc).

Система информации об экологической безопасности (<http://kbir.kvvm.hu/>)

ЕРВЗ-ПРПЗ (<http://eper-prtr.kvvm.hu>, www.eper.cec.eu.int).

Страница МОСВР по управлению отходами (<http://www.kvvm.hu/szakmai/hulladekgazd/>).

Ассоциация экологических предприятий (<http://www.kszgysz.hu/xir.htm>).

Маркировка экологически благоприятной продукции (<http://okocimke.kvvm.hu>).

Национальный генеральный директорат по обеспечению защиты от бедствий, министерство внутренних дел (www.katasztrofavedelem.hu).

СТАТЬЯ 6

15. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)

Большинство видов деятельности, перечисленных в приложении I к Конвенции, регулируются нормами ОВОС. Конкретные правила по ОВОС изложены в Законе об окружающей среде и правительственном декрете 20/2001 (П.14.) об ОВОС. В общих случаях применяются также положения Закона IV 1957 года об общих правилах административных процедур и Закона о защите данных. В процессе принятия решений, связанных с конкретными видами деятельности, применяются следующие положения статьи 6 Конвенции. Для новых видов деятельности, включенных в приложение к правительственному декрету об ОВОС, требуется экологическое разрешение, которое охватывает более широкий диапазон видов деятельности по сравнению с соответствующим списком Конвенции. Он также включает определенные военные сооружения, в отношении которых участие общественности может быть ограничено в связи с соответствующими нормативными актами.

Заблаговременное и надлежащее распространение информации обеспечивается на предварительном этапе данной процедуры, когда инвесторы должны представить документацию конкретного содержания (предварительное исследование) экологическому органу. Это предварительное исследование, заявление и уведомление направляются нотариусам соответствующих общин, которые должны обеспечить доступ к данному заявлению и исследованию и разместить уведомление в общественных местах, и кроме того использовать для этого обычные местные средства. Соответствующей общественности предоставляется 30 дней для ознакомления с этой информацией и представления письменных замечаний. Если ввиду серьезного характера экологических последствий требуются дополнительные исследования и/или более подробная ОВОС или иные меры, общественности предоставляется еще одна возможность для получения информации и выражения мнений также в устной форме во время публичного слушания. До проведения этого слушания общественность должна получить доступ к данным подробной ОВОС, а уведомление об этом доступе и подробная информация о публичном слушании должны быть предоставлены вышеуказанным образом также в течение 30 дней.

Возможный характер решения, орган, отвечающий за принятие этого решения, а также процедуры, которые должны выполняться, определены в Законе об окружающей

среде и в правительственном декрете об ОВОС, а порядок участия общественности определяется в указанном уведомлении. Экологические разрешения выдаются экологическими инспекциями в соответствии с результатами оценки воздействия, официальными заключениями компетентных органов и мнениями, высказанными общественностью. Решения об экологических разрешениях должны публиковаться в таком же порядке, что и вышеуказанная документация. В решении должно излагаться официальное мнение компетентных государственных органов, причины принятия данного решения, а также то, каким образом учитывались сделанные замечания.

Комплексная процедура экологического лицензирования

При осуществлении процедуры лицензирования права общественности и подлежащие регистрации данные определяются правительственным декретом 193/2001 (X.19) о подробных правилах комплексного экологического лицензирования (посредством которого в венгерское законодательство включается Директива 96/61/ЕС о комплексной профилактике и контроле загрязнения (КПКЗ) от 24 сентября 1996 года), гарантирующее доступ к документам, имеющим отношение к данной процедуре, участие в этой процедуре и учет мнений, а также информирование общественности о самой процедуре и принятом решении (пункты 10-11). Кроме того, этот указ обеспечивает доступ к данным, которые хранятся в государственных органах (пункт 12).

Участие общественности организуется в соответствии с уведомлением, которое помещается в органах местного управления по месту нахождения данного проекта (или в столичном районе), в местных общинах (или районах) и других затронутых общинах (или районах), расположенных в зоне воздействия. Это уведомление включает информацию о местонахождении данного проекта и краткое описание предлагаемых видов деятельности согласно поданному заявлению, информацию о том, когда и где можно ознакомиться с данным заявлением, а также предложение представлять письменные замечания по содержанию данного заявления, которые можно направлять нотариусу органа местного управления или компетентному экологическому органу. Замечания, полученные экологическим органом, должны быть направлены заявителю, который после их получения дает ответ экологическому органу. До принятия решения замечания рассматриваются экологическим органом и другими соответствующими компетентными органами. Для обоснования решения, принятого экологическим органом, проводится оценка представленных замечаний. Эта оценка включает фактическое разбирательство замечаний, анализ по определенным конкретным областям и юридические заключения.

Для информирования общественности о принятом решении экологический орган и нотариус органа местного управления помещают данное решение в общественных местах.

В случае запроса экологический орган должен предоставлять имеющуюся у него информацию и обеспечивать доступ к такой информации.

В соответствии с Конвенцией Директива 96/91/ЕС была изменена Директивой 2003/35/ЕС от 26 мая 2003 года, предусматривающей участие общественности в разработке определенных планов и программ, имеющих отношение к окружающей среде. Соответствующие венгерские законы и нормативные акты должны быть изменены надлежащим образом к 25 июня 2005 года.

Лицензирование деятельности в области генной технологии

В осуществлении процедуры лицензирования деятельности в области генной технологии участвует также Комитет по генной технологии - научно-консультативное учреждение для директивных государственных органов. При оценке заявлений учитывается мнение этого Комитета. В состав Комитета входит один представитель от каждой гражданской организации, занимающейся вопросами окружающей среды, охраны здоровья, биотехнологии и защиты интересов потребителей (см. добавление VIII).

16. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 6.

См. также ответ на вопрос 2.

17. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности, например, существуют ли какие-либо статистические данные или иная информация об участии общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности или о решениях о неприменении положений настоящей статьи в отношении планируемых видов деятельности, осуществляемой в интересах национальной обороны.

Примером практического применения является порядок лицензирования областных площадок для размещения отходов, который включает распространение полной информации, участие общественности и экспертов из МОСВР и его соответствующих областных агентств (публичные форумы, посещения действующих площадок).

Процедура, начатая согласно подписанной в Эспоо Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте в связи с предложенным проектом хорватского гидроузла на реке Драва, имеет лишь косвенное отношение к практике участия общественности, применяемой при осуществлении венгерских

лицензионных процедур, однако упоминания заслуживает широкое распространение информации МОСВР и активное участие общественности. МОСВР располагает переведенным резюме и частями ОВОС, полученными от хорватской стороны, и подготовило краткую брошюру. Копии переведенных документов направлены соответствующим общинам, а брошюру получили все соответствующие домашние хозяйства. В ходе данной процедуры статьи публиковались в местной и общенациональной прессе, и данная тема освещалась также местными и общенациональными компаниями эфирного вещания. Замечания представлялись в письменном виде, после чего последовало публичное слушание, на котором хорватской стороне можно было задавать вопросы и высказывать свои мнения. Все важные документы по данной процедуре были размещены на вебсайте МОСВР.

18. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

См. также ответ на вопрос 10.

Венгерская биобезопасность (www.biosafety.hu).

СТАТЬЯ 7

19. Перечислите соответствующие практические и/или иные меры, принятые для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов и программ, связанных с окружающей средой. Просьба указать, как применяются на национальном уровне соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование об отсутствии дискриминации.

В Законе об окружающей среде отдельная глава посвящена участию общественности в охране окружающей среды. Соответственно физические и юридические лица, а также неинкорпорированные организации имеют право участвовать в предусмотренных законом процедурах, касающихся окружающей среды. Данное право на участие может осуществляться в личном порядке или по доверенности, а также через социальные организации или органы местного управления. Законом об окружающей среде предусматривается также, что каждый имеет право обращать внимание пользователя окружающей среды и государственных органов на создание опасности для окружающей среды, причинение ей ущерба или загрязнение. Если подобное уведомление делается в письменном виде, компетентный орган должен принять надлежащие меры и дать обстоятельный ответ до окончания срока, установленного данным Законом.

Законом об окружающей среде предусматриваются конкретные права социальных организаций. Соответственно ассоциации, образованные гражданами для представления экологических интересов, а также другие НПО, отличные от политических партий или организаций, которые представляют конкретные интересы и активно действуют в области оценки экологического воздействия, имеют право в рамках своей деятельности на юридический статус стороны в государственных административных процедурах, связанных с охраной окружающей среды. Подобная организация имеет право:

- сотрудничать в разработке планов регионального развития и программ по охране окружающей среды, затрагивающих ее сферу деятельности или интересов;
- участвовать в процедурах экологического лицензирования, осуществляемых в соответствии с Законом об окружающей среде;
- давать заключение по проектам нормативных актов по экологическим вопросам центральных и местных органов управления;
- делать заключение согласно отдельным правовым положениям по проектам и экологическим оценкам планов и/или программ, требующих обязательной экологической проверки, которые затрагивают ее область деятельности или интересов.

В целях обеспечения соблюдения их прав организации уведомляют министерства или местные органы управления, разрабатывающие соответствующий нормативный акт, о своем желании представить замечания. К 31 декабря каждого года министерства должны направить список названий своих нормативных актов, касающихся окружающей среды, которые должны вступить в силу на следующий год, министру окружающей среды, который публикует этот список в официальных ведомостях министерства. Местные органы управления должны сообщать информацию о своих запланированных экологических нормативных актах в соответствии со своей установленной практикой.

Национальный совет по окружающей среде, состоящий из 21 члена и учрежденный в 1996 году, является высшим "институционализированным" органом для участия общественности, который представляет правительству свои резолюции, касающиеся решений, находящихся в компетенции парламента или правительства. Состав и сфера деятельности Совета, действующего в качестве органа для подготовки консультаций и рекомендаций правительству, определены в Законе об окружающей среде. Цель его деятельности заключается в создании широкой социальной, научной и профессиональной основы для охраны окружающей среды. Для этого он:

- готовит заключения по анализам, содержащим обзор и оценку экологических последствий действий, подготовленным составителями законопроектов и других законодательных актов или концепций, имеющих общенациональное или региональное значение для решения экологических вопросов, и представляет свои предложения директивному органу;
- готовит заключения по проектам предусмотренных в конкретных актах планов и/или программ, которые могут оказать серьезное воздействие на окружающую среду (включая планы и/или программы, которые совместно финансируются ЕС), а также поправкам к ним и по экологической оценке, являющейся частью такого заключения;
- готовит рекомендации для правительства с целью повышения эффективности охраны природы и окружающей среды, и в частности по системам экологической информации, научным исследованиям, подготовке кадров, развитию надлежущей промышленной основы и финансовых инструментов, для оказания содействия охране природы и окружающей среды;
- готовит заключения по стратегическим вопросам законодательства сообщества в области охраны окружающей среды.

Социальные организации, зарегистрированные в качестве выполняющих экологические функции, органы, представляющие профессиональные и экономические интересы (назначающие себя самостоятельно), и организации научного сообщества (назначаемые Президентом Венгерской академии наук) представлены в Совете в равном количестве.

Процедура экологической инспекции также допускает участие общественности. Эта процедура, касающаяся различных планов и программ, предусматривается Законом об окружающей среде. Она включает подготовку экологической оценки, запрос мнений административных органов, отвечающих за охрану окружающей среды, получение замечаний соответствующей общественности и, в случае значительных трансграничных последствий, проведение консультаций с соответствующей страной. Результаты этой деятельности учитываются при разработке плана или программы. Подробности порядка осуществления процедуры инспекции будут определены в правительственном декрете, который будет принят в ближайшее время. Законом об окружающей среде предусматривается участие общественности в проведении экологической инспекции и выражение своего мнения, а органам, отвечающим за принятие решений, предписывается учитывать мнения, высказанные в ходе принятия их решений.

20. Поясните, какие возможности существуют для участия общественности в разработке политики в отношении окружающей среды.

Помимо сказанного в предыдущем разделе, эксперты, делегированные Национальным конгрессом экологических организаций, принимали участие в работе ряда комитетов и советов, определяющих сферу действия, экологическую политику и представление информации об охране окружающей среды, в том числе Национального совета по региональному развитию, Комитета по генной технологии, Совета администраторов общественного фонда венгерского телевидения и межведомственных комитетов, управляющих различными ассигнованиями Фонда охраны окружающей среды.

Одним из примеров участия общественности в разработке экологической политики является вторая Национальная экологическая программа на период 2003-2008 годов - базовый документ по венгерской экологической политике. Этот документ был принят постановлением парламента 132/2003 (XII.11). Помимо проведения консультаций с правительством, его принятию предшествовало широкое участие общественности.

Нескольким группам общества была предоставлена возможность участвовать в рамках различных форумов в разработке концепции национальной экологической программы. В период с 27 октября 2000 года по 18 января 2001 года проведено пять обсуждений. С октября 2002 года по март 2003 года различные социальные организации и организации по представлению интересов получили возможность участвовать в разработке данной программы посредством представления мнений в письменном виде и участия в открытом обсуждении. В течение периода, предоставленного общественности для сообщения мнений, с проектом можно было ознакомиться на адресной странице МОСВР. Кроме того, проект обсуждался в Президентском комитете по наукам в области окружающей среды, Комитете по сохранению биоразнообразия Венгерской академии наук, а также Национальном экологическом комитете. Во время этого консультационного процесса было получено более 200 замечаний. Содействию осуществлению данной программы оказывается межведомственным комитетом. Благодаря принятию двух правительственных декретов - одного по программам тематических действий данной программы, а второго - по вопросам финансирования, была создана основа для работы Межведомственного комитета по Национальной экологической программе. Кроме того, представители министерств, региональных советов по вопросам развития, ассоциаций местных органов управления, НПО и научного сообщества, а также профессиональных ассоциаций предпринимательских организаций также участвуют в работе межведомственного комитета и его подкомитетов.

21. Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении положений статьи 7.

См. ответ на вопрос 2.

22. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 7, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

В декабре 2004 года было принято предложение по эффективному сотрудничеству между НПО, занимающимися вопросами охраны окружающей среды и сохранения природы, и МОСВР, включая различные формы связи, большинство из которых уже были опробованы и прошли испытания (добавление X).

Кроме того, учреждена Рабочая группа по Орхусской конвенции, в состав которой входят правительственные и гражданские эксперты, специализирующиеся в области осуществления Конвенции.

23. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

См. разделы 6 и 10 выше.

СТАТЬЯ 8

24. Сообщите о том, какие меры принимаются для содействия эффективному участию общественности в подготовке государственными органами положений, имеющих непосредственную исполнительную силу, и общеприменимых юридически обязательных норм, которые могут оказать существенное воздействие на окружающую среду. Сообщите, насколько это возможно, о том, как применяются на национальном уровне соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование об отсутствии дискриминации.

В целях поощрения открытости нормотворческой деятельности и общей информированности о ней МОСВР публикует законопроекты и правительственные декреты, подготовленные министерством, а также нормативные акты, которые будут размещены министерством на его вебстранице. Общественность участвует в обсуждении основных новых законов, и уже на первоначальном концептуальном этапе проводятся консультативные форумы. Деятельность Национального экологического совета - консультативного органа правительства, в значительной мере способствует информированию о законодательстве.

В рамках деятельности по применению положений Конвенции в конкретных областях МОСВР:

- обеспечивает выполнение требований Конвенции и проведение консультаций с общественностью в процессе подготовки, предшествующем разработке экологического законодательства;
- предоставляет по телефону, лично и в письменной форме информацию о действующем экологическом законодательстве, средствах правовой защиты и компетентных государственных органах;
- осуществляет мониторинг обеспечения выполнения изложенных в Конвенции требований при комментировании проектов документов, полученных из других министерств, а также при проведении административных консультаций по таким проектам;
- соблюдает требования в отношении административного руководства осуществлением положений Конвенции, и в своих решениях указывает средства правовой защиты в соответствии с положениями Закона об общих правилах административных процедур.

Еще одной возможностью для достижения результатов является лоббистская деятельность НПО. В соответствии с пунктом 141 (3) парламентского постановления 46/1994 (IX.30), касающегося внутренних правил парламента, с 1995 года публикуется список зарегистрированных организаций, представляющих различные интересы, а также НПО ("лоббистский список"). Из числа более 500 организаций, фигурирующих в данном списке, 6-7% можно отнести к категории экологических организаций. Организациям, перечисленным в лоббистском списке, предоставлено право доступа к парламентским реестрам, обновленным документам и информационному материалу по вопросам законодательства, а также представления своего мнения компетентному парламентскому комитету.

25. Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении положений статьи 8.

Наиболее частыми являются жалобы со стороны экспертов НПО, участвующих в подготовке директивных актов и/или юридически обязательных нормативных документов общего характера, в отношении того, что сроки являются слишком короткими и что они не получают никаких письменных ответов относительно причин игнорирования их замечаний, не учтенных в этих документах.

26. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся участия общественности в области, охватываемой положениями статьи 8.

В соответствии с его предшествующей практикой МОСВР публикует проекты нормативных актов на своем вебсайте, с тем чтобы получить по ним замечания, и непосредственно извещает организации, фигурирующие в лоббистском списке, сообщая им соответствующие адреса электронной почты для представления замечаний.

27. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

См. ответы на вопросы 6 и 10.

СТАТЬЯ 9

28. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 9, касающихся доступа к правосудию.

В отношении доступа к экологической информации предусмотренные законом средства правовой защиты являются быстрыми, беспристрастными и справедливыми инструментами как с точки зрения законодательства, так и правовой практики. Что касается расходов, то невозможно сделать какое-либо обобщение, поскольку в некоторых случаях, например, расходы на процедурные действия могут оказаться для НПО весьма высокими.

В случае дел, касающихся вопросов управления государством и имеющих большое экологическое значение, при отказе гражданам в их праве на участие можно обращаться в суд с ходатайством о пересмотре административного решения в соответствии с Законом об общих правилах административных процедур (пункты 72-73), и заявления рассматриваются на основе процедуры, изложенной в Законе III о гражданской процедуре 1951 года (пункты 324-341). Подобные иски обычно основаны на пункте 98 (1) Закона об окружающей среде, в котором говорится, что "ассоциации, созданные гражданами для представительства их экологических интересов, и другие общинные организации, которые не квалифицируются в качестве политических партий или организаций, представляющих интересы других лиц, но которые активно действуют в области воздействия (...) имеют право в этих областях на правовой статус участвующей в деле стороны в государственных административных процедурах, связанных с охраной окружающей среды". В последующих положениях Закона об охране окружающей среды четко указывается, что право быть стороной включает также, помимо государственных административных

процедур, законное участие в делах в рамках гражданского права, связанным с экологическим ущербом. Согласно пункту 98 (2) b) Закона об окружающей среде "в соответствии с положениями настоящего Закона организации имеют право на основе представления интересов своих членов (...) участвовать в процедурах экологического лицензирования", и в соответствии с пунктом 99 (1), если "окружающей среде грозит опасность, наносится ущерб или ее загрязняют, организации имеют право вмешиваться в интересах охраны окружающей среды, а также просить правительственные учреждения или орган местной власти принять надлежащие меры в рамках его юрисдикции или возбудить иск против пользователя окружающей среды".

Согласно пункту 99 (2) Закона об окружающей среде "в иске (...) сторона в деле может просить суд предписать стороне, создающей опасность, воздержаться от незаконного поведения (деятельности); обязать ее принять необходимые меры для предотвращения ущерба".

В правовой практике вышеуказанное относительно широкое право на участие общественности нередко ограничивалось в том смысле, что не все решения, вынесенные компетентными государственными органами, считались подходящими для оспаривания. При рассмотрении этой практики Верховный суд вынес решение, подтверждающее единство права. Решение 1/2004 состояло из двух частей, и в нем предусматривалось, с одной стороны, что экологическая лицензия, выданная для дополнения оценки воздействия, представляет собой существенное административное решение (в связи с чем решение об отказе в заявлении может быть обжаловано, равно как и решение о выдаче экологической лицензии), а с другой стороны, определялось, что, согласно пункту 98 Закона об окружающей среде, экологические НПО имеют право на статус стороны (т.е. они имеют право предъявлять иски) в любом деле, когда экологический государственный орган действует в качестве компетентного органа власти.

Помимо судебных средств правовой защиты, любое лицо может в соответствии с пунктом 27 Закона о защите данных обратиться к омбудсмену с просьбой о признании необязательным решения о раскрытии экологической или прочей информации, представляющей общественный интерес, если данное лицо считает, что его право на доступ к информации, представляющей общественный интерес, было нарушено или что существует неизбежная опасность нарушения.

29. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 9.

По мнению организаций по охране окружающей среды и сохранению природы следует повышать качество средств правовой защиты.

30. Предоставьте дополнительную информацию в отношении практического применения положений, касающихся доступа к правосудию в соответствии со статьей 9, например, существуют ли какие-либо статистические данные о правосудии в вопросах окружающей среды и есть ли какие-либо механизмы оказания помощи для устранения или сокращения финансовых или других барьеров, препятствующих доступу к правосудию.

Следует отметить, что Законом СХХVIII об общественном интересе и развитии сети скоростных дорог в Венгерской Республике, предусматривается несколько мер с целью ускорения административной процедуры:

- Закон относит процедуру экологического лицензирования первой инстанции к компетенции Национальной инспекции по окружающей среде, природе и водным ресурсам - главному органу с общенациональной компетенцией;
- обжалования решений органов первой инстанции могут представляться руководителю Национальной инспекции;
- исключается какая-либо возможность продления срока для экологических и строительных лицензионных процедур;
- решения органов второй инстанции могут выполняться незамедлительно; суд может приостановить исполнение только по основаниям общественного интереса или разумно обоснованных интересов страны, а слушание должно быть проведено в течение 45 дней.

"Группа действий за чистый воздух" (Levegő Munkacsoport) представила жалобу против нормативного акта, касающегося сети скоростных дорог, в Комитет по соблюдению Конвенции, в которой она критиковала ограниченные возможности для обеспечения соблюдения права на раскрытие информации, представляющей общественный интерес, и права на средства правовой защиты. С учетом позиции правительства и НПО Комитет рассмотрел этот вопрос на своем заседании, проведенном 15-17 декабря 2004 года, и принял предложение, которое будет представлено для принятия решения на втором Совещании Сторон.

Согласно позиции правительства, подробно изложенной на этом заседании, Закон СХХVIII 2003 года не нарушает прав, предусмотренных в Конвенции. Нормативный акт в данном случае также обеспечивает доступ к экологической информации; не было ни одного отказа ни по одному запросу какого-либо лица или организации.

31. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

См. ответы на вопросы 6 и 10 выше.

32. Укажите, когда это уместно, каким образом осуществление Конвенции содействует защите права каждого человека нынешнего и будущих поколений жить в окружающей среде, благоприятной для его здоровья и благосостояния.

Для решения большинства экологических проблем требуется постоянное участие общественности. Ввиду все большего интереса общественности к вопросам, связанным с состоянием и охраной окружающей среды, правительству пришлось повысить требования в отношении предоставления информации и поощрения участия общественности в процессе принятия решений по экологическим вопросам. Охрана окружающей среды является общим делом, и успех может быть достигнут только благодаря всеобщим совместным усилиям.

Конвенция, которая включает наиболее важные элементы участия общественности, т.е. доступ к информации, участие общественности (право голоса) и доступ к правосудию, а также соответствие венгерского законодательства положениям Конвенции являются эффективными средствами для достижения наших целей. Остается надеяться, что практика Венгрии, которая все еще является недостаточно эффективной в некоторых случаях и в определенных областях, будет неуклонно приближаться к осуществлению этих целей.

Примечания

¹ Добавления I-X, упомянутые в настоящем докладе, имеются только на английском языке по адресу: <http://www.unecce.org/env/pp/reports%20implementation.htm>.